TAKAM TIKOU
LA REVUE DES LIVRES POUR ENFANTS — INTERNATIONAL

Théâtre — **Monde Arabe**

Coup de cœur

Madame Flyna

04 avril 2023

Langue : français
Auteur : Karima El Kharraze
Illustrateur : Evelyne Mary
Lieu d'édition : Curnier
Éditeur : Éditions des Lisières
Année d'édition : 2022
Collection : Pinson des arbres
Nombre de pages : [33] p.
Illustration : Couleur
Format : 13 x 19,5 cm
ISBN : 979-109-627-430-7
Âge de lecture : À partir de 8 ans
Prix : 14 €

Madame Flyna est Touria Chaoui, la première aviatrice marocaine. Elle naît en 1936, dans un Maroc sous protectorat français. « Pour un Marocain, d'autant plus pour une femme, il n'est donc pas facile d'apprendre à piloter un avion à cette époque… » Madame Flyna nous raconte comment elle a réalisé son rêve, celui de piloter un jour un avion. Le message qu'elle porte s'adresse à tous les enfants, certes, mais surtout aux petites filles, qu'elle encourage à aller au bout de leurs rêves !

Ce texte de théâtre, issu d'un spectacle de Karima El Kharraze, est vivant et direct ; on a envie de le lire à voix haute, de l'entendre. L'autrice aime jouer avec les mots et la langue. Ainsi le texte est truffé de mots-valises succulents, comme « coccinaines », « libellunes »... Dans son récit, Madame Flyna mélange aussi les langues : l'arabe, le français, mais aussi l'espagnol et l'allemand. On peut regretter que la prière de la mère (p. 15), en arabe, ne soit pas traduite, alors que d'autres passages en arabe le sont.

Le texte est accompagné d'illustrations aux tons ocre et bleu roi qui rappellent les tons chauds et le ciel du Maroc dans une mise en page épurée et élégante.

« Surtout, poursuivez vos rêves » : c'est Madame Flyna qui le dit… et elle sait de quoi elle parle. Le texte se termine sur une liste de citations inspirantes de grands personnages, toutes des femmes, qui nous incitent à réaliser nos rêves. Et bien sûr, Madame Flyna nous invite aussi à créer nous-mêmes un avion de papier et à le faire voler très loin.

Un joli petit livre intéressant et engagé qui joue avec les mots et les langues, à mettre entre les mains de tous les enfants curieux et pleins de rêves !

SR

Étiquettes

Aviation Touria Chaoui Maroc